



TAT No. 11/09083

บริษัท แองเจลออนทัวร์ จำกัด

ANGEL ON TOUR CO.,LTD

เลขที่ 18 ซ.27(บุญศิริ2) ตำบล ปากน้ำ
อำเภอ เมืองสมุทรปราการ จังหวัด สมุทรปราการ 10270
Hotline : 086-316-7436,086-362-1960,090-946-4072

โทร 02-7560334-5

Website : www.angelontour.com

Email : info.angelontour@gmail.com

angelontour

@angelontour



OSAKA Unseen Kyoto

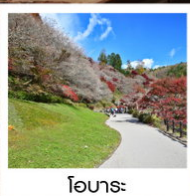
6 DAYS 4 NIGHTS

โอบาระ: (ซากุระฤดูใบไม้เปลี่ยนสี) / หุบเขาโคริงเค
ถนนทิวสนเมตาชิคิวญา / ป่าสนแห่งเคย์ฮิ
ตลาดนียงโก ซากานะมาจิ / โกโตะ เกอเรส
หมู่บ้านชาวประมง อิบะ: ฟูเนะยะ / ล่องเรือชมอ่าวอินะ
หมู่บ้านคายาบุกิโนะ: ซาโตะ / นั่งรถไฟสายโรแมนติกซากาโมะ
ตลาดปลาคุโรมง / ริงกุ ตรีเมียม เอาทาคิ

トロッコ列車
TOROKKO TRAIN



คายาบุกิโนะ: ซาโตะ



โอบาระ



ถนนทิวสนเมตาชิคิวญา



บุฟเฟ่ต์เมนูพิเศษ
ซาบู / บิงย่าง



พิกอบะเซ็น
1 คืบ

ราคาเพียง

68,999

เดินทาง : 17 - 22 พฤศจิกายน 2569

SHTGNGO11

OBARA · KORANKEI · NAGOYA · INE · KYOTO

OSAKA Unseen Koyo

6 DAYS 4 NIGHTS

トロッコ列車
TOROKKO TRAIN



ราคาเพียง
68,999



คายนุกิโนะ ซาโตะ



โอบาระ



ถนนทิวสนเมตาชิคังญา



FLIGHT : TG644 TIME : 00.05 - 08.00



BKK
กรุงเทพฯ

✈️ **NGO**
นาโกย่า (ชুবุนเซ็นแทรร์)

FLIGHT : TG673 TIME : 17.25 - 22.00

KIX

โอซาก้า (คันไซ)

✈️ **BKK**
กรุงเทพฯ



ถือขึ้นเครื่อง 7 kg.

เดินทาง: 17 – 22 พฤศจิกายน 2569



อาหาร
10 มื้อ



ผู้เชี่ยวชาญ
การท่องเที่ยว



ไม่ลงร้านช้อปปิ้ง
ไม่ขายออฟชั่น

SAKURA IN AUTUMN • นั่งรถไฟ TOROKKO TRAIN
ส่องเรือ..ชมอ่าวฮิเนะ • วิวลับ!! ทะเลสาบทั้ง 5 โทโคะ เทอเรส
เลือกได้ตามใจ FREE DAY 1 วันเต็ม!! • ริงกุ พรีเมียม เอาท์เล็ต

DAY วันที่	SCHEDULE กำหนดการ	MEAL			HOTEL โรงแรมระดับ
		เช้า	เที่ยง	เย็น	
01	กรุงเทพฯ (สนามบินสุวรรณภูมิ)	X	X	X	
02	กรุงเทพฯ (สนามบินสุวรรณภูมิ) • นาโกย่า • เมืองโตโยต้า • โอบาระ (ซากุระฤดูใบไม้เปลี่ยนสี) • หุบเขาโคริงเค • เมืองนาโกย่า	✈️	●	●	IBIS STYLES NAGOYA หรือเทียบเท่า
03	จังหวัดซิงะ • ถนนทิวสนเมตาชิคังญา • จังหวัดฟูคุอิ • ตลาดนียงโก ซากานะมาจิ • ป่าสนแห่งเคย์อิ • โทโคะ เทอเรส • นครเกียวโต	●	●	●	MERCURE KYOTO MIYAZU RESORT & SPA หรือเทียบเท่า
04	หมู่บ้านชาวประมง ฮิเนะ ฟุนะยะ • ส่องเรือชมอ่าวฮิเนะ • หมู่บ้านคายนุกิโนะ ซาโตะ • นั่งรถไฟสายโรแมนติกซากาโนะ • นครโอซาก้า	●	●	●	DOTONBORI CRYSTAL EXE HOTEL หรือเทียบเท่า พักใจกลางโดงโบริ
05	อิสระท่องเที่ยวและช้อปปิ้ง (ไม่รวมค่าเดินทาง)	●	X	X	DOTONBORI CRYSTAL EXE HOTEL หรือเทียบเท่า พักใจกลางโดงโบริ
06	ตลาดปลาคุโรมง • ริงกุ พรีเมียม เอาท์เล็ต • โอซาก้า (สนามบินคันไซ) • กรุงเทพฯ (สนามบินสุวรรณภูมิ)	●	X	X	

*** กรุณาเตรียมค่าทิปไกด์และคนขับรถ จำนวน 1,500 บาท ตลอดการเดินทาง ***

โปรแกรมการเดินทาง

DAY

1

กรุงเทพฯ (สนามบินสุวรรณภูมิ)

21.00 น. 👤 พร้อมกันที่ สนามบินสุวรรณภูมิ อาคารผู้โดยสารขาออก (ระหว่างประเทศ) ชั้น 4 ประตู 2 เคาน์เตอร์ D สายการบิน THAI AIRWAYS (TG) โดยมีเจ้าหน้าที่จากทางบริษัทฯ คอยต้อนรับ และอำนวยความสะดวกแก่ท่านก่อนออกเดินทาง

****สำคัญมาก !! ประเทศญี่ปุ่นไม่อนุญาตให้นำอาหารสดจำพวก เนื้อสัตว์ พืช ผัก ผลไม้ เข้าประเทศ หากฝ่าฝืนมีโทษปรับและจับ****

DAY

2

กรุงเทพฯ (สนามบินสุวรรณภูมิ) • นาโกย่า (TG644 : 00.05-08.00) • เมืองโตโยต้า • โอบาระ (ซากุระฤดูใบไม้เปลี่ยนสี) • ฮุบเขาโคริงเค • เมืองนาโกย่า

00.05 น. เหนินฟ้าสู่ สนามบินชูบุเซ็นแทรร์ เมืองนาโกย่า โดยสายการบิน THAI AIRWAYS เที่ยวบินที่ TG644 ➔

- เที่ยวบินหรือเวลาอาจมีการเปลี่ยนแปลง ทั้งนี้ขึ้นอยู่กับสายการบินเป็นผู้กำหนด
- ขอสงวนสิทธิ์ในการเลือกที่นั่งบนเครื่องบิน เนื่องจากการจัดที่นั่งบนเครื่องบิน เป็นสิทธิ์ของเจ้าหน้าที่เช็คอิน ซึ่งทางบริษัทไม่สามารถเข้าไปแทรกแซงได้

กรณีผู้เดินทางต้องการขอวีลแชร์ที่สนามบิน กรุณาแจ้งกับทางบริษัททัวร์ฯ ทันที หลังจากที่ท่านชำระเงินมัดจำค่าทัวร์เรียบร้อยแล้ว

หมายเหตุ : หากผู้เดินทางต้องการนำวีลแชร์ส่วนตัวไปเอง จะต้องเป็นวีลแชร์ที่ไม่มีแบตเตอรี่

(บริการอาหารและเครื่องดื่มบนเครื่อง)

****การบริการอาหารและเครื่องดื่มบนเครื่องบิน เป็นบริการของสายการบิน ทั้งนี้อาจจะมีการเปลี่ยนแปลงได้ขึ้นอยู่กับนโยบายของสายการบิน โดยไม่ต้องแจ้งให้ทราบล่วงหน้า****

08.00 น. เดินทางถึง สนามบินชูบุเซ็นแทรร์ เมืองนาโกย่า (เวลาท้องถิ่นเร็วกว่าไทย 2 ชม. กรุณาปรับนาฬิกาของท่านเป็น เวลาท้องถิ่นเพื่อสะดวกในการนัดหมาย) หลังผ่านพิธีการตรวจคนเข้าเมืองและศุลกากรเรียบร้อยแล้ว นำท่านเดินทางสู่ เมืองโตโยต้า

เที่ยง 🍷 รับประทานอาหารกลางวัน ณ ภัตตาคาร

บ่าย นำท่านชม โอบาระ (ซากุระฤดูใบไม้เปลี่ยนสี) สถานที่ที่ท่านสามารถชื่นชมใบไม้แดงไปพร้อมกับดอกซากุระในช่วงปลายปี สีส้มแดงของใบเมเปิ้ลตัดกับสีชมพูของดอกซากุระงดงามน่าดูยิ่งนัก ซากุระของที่นี่เป็นซากุระพันธุ์ที่มีชื่อว่า SHIKI ZAKURA (FOUR SEASON CHERRY BLOSSOM) ที่จะบานสองครั้งใน 1 ปี นั่นคือฤดูใบไม้ผลิและฤดูใบไม้ร่วง

อิสระให้ท่านเก็บภาพความประทับใจตามอัธยาศัย **หมายเหตุ..การเปลี่ยนสีของใบไม้ และ การบานของดอกซากุระจำนวนมาก หรือ น้อย ทั้งนี้ขึ้นอยู่กับสภาพอากาศแต่ละวัน**



นำท่านสู่ **หุบเขาโครังเค** หนึ่งในสถานที่ชมใบไม้เปลี่ยนสีที่ดีที่สุดในภูมิภาคชูบุ อิสระให้ท่านได้เก็บภาพความประทับใจ สีสันแห่งฤดูกาล มีฉากหลังเป็นสายน้ำเล็กๆ พร้อมกับสะพานไทเก็ตสึเคียว (TAIGETSUKYO) สีแดงสดเอกลักษณ์อีกแห่งของโครังเค **หมายเหตุ..การเปลี่ยนสีของใบไม้ จำนวนมาก หรือ น้อย ทั้งนี้ขึ้นอยู่กับสภาพอากาศแต่ละวัน**



✈️ พักที่ IBIS STYLES NAGOYA หรือเทียบเท่า

*** หมายเหตุ..โรงแรม IBIS STYLES NAGOYA กรณีพัก 3 ท่าน สำหรับคืนนี้โรงแรมไม่มีห้องแบบ TRP ต้องแยกเป็น 1 TWN 1 SGL ***

ค่ำ ๑๐! รับประทานอาหารค่ำ ณ ภัตตาคาร **เมนูพิเศษ..บุฟเฟต์บั้งย่าง**

DAY
3

จังหวัดชิงะ • ถนนทิวสนเมตาชิคัวงา • จังหวัดฟุคุอิ • ตลาดนียงโก ซากานะมาจิ • ปาสนแห่งเคย์อิ • โกโคะ เทอเรส • นครเกียวโต

เช้า ๑๐! รับประทานอาหารเช้า ณ ห้องอาหารโรงแรม

นำท่านเดินทางสู่ **จังหวัดชิงะ** นำท่านชม **ถนนทิวสนเมตาชิคัวงา** สนเรียงรายสองข้างทางกว่า 500 ต้น เกิดเป็นอุโมงค์ต้นไม้ที่งดงามราวภาพวาด โดยใบไม้จะเปลี่ยนเป็นสีส้มแดงและสีน้ำตาลทอง สร้างบรรยากาศโรแมนติกและ

สวยงามจนได้รับการยกย่องให้เป็นหนึ่งในถนนสายต้นไม้ที่สวยงามที่สุดของญี่ปุ่น เหมาะสำหรับเดินเล่น ถ่ายรูปและยังเป็นจุดยอดนิยมสำหรับชาวญี่ปุ่นที่อยากมาเยือนสักครั้ง **หมายเหตุ..การเปลี่ยนสีของใบไม้ จำนวนมาก หรือ น้อย ทั้งนี้ขึ้นอยู่กับสภาพอากาศแต่ละวัน**



จากนั้นนำท่านเดินทางสู่ **จังหวัดฟุกุอิ** นำท่านสู่ **ตลาดนิงโก ซากานะมาจิ** ตลาดอาหารทะเลขนาดใหญ่ที่รวบรวมร้านค้ากว่า 60 ร้าน ให้ท่านได้เลือกชิมและเลือกซื้ออาหารทะเลสดใหม่จากทะเลญี่ปุ่น ไม่ว่าจะเป็นปู หอย ปลาดีบ ซูชิ และของฝากท้องถิ่นมากมาย บรรยากาศคึกคักแบบตลาดญี่ปุ่น เหมาะสำหรับเดินชิมอาหารและเลือกซื้อของฝากขึ้นชื่อของเมืองสึรุกะ



เที่ยง **📍 รับประทานอาหารกลางวัน ณ ภัตตาคาร**

บ่าย นำท่านเดินทางสู่ **ป่าสนแห่งเคย์อิ** แนวป่าสนริมทะเลของเมืองสึรุกะ ซึ่งได้รับการยกย่องให้เป็นหนึ่งในสามป่าสนที่งดงามที่สุดของญี่ปุ่น ต้นสนญี่ปุ่นนับหมื่นต้นเรียงรายทอดยาวตลอดแนวชายฝั่ง สร้างบรรยากาศร่มรื่นและเงียบสงบ ผสานกับทิวทัศน์ของทะเลญี่ปุ่นอย่างงดงาม เป็นอีก 1 ใน จุด Unseen สำหรับที่เที่ยวบริเวณ Sea of Japan



นำท่านสู่ **โกโคะ เทอเรส** ระเบียงลอยฟ้าสุด Unseen ที่ท่านสามารถชมวิวกาโนรามาของธรรมชาติราวกับภาพวาดที่ไม่ซ้ำใครอันประกอบด้วยภูเขา ทะเลญี่ปุ่น และทะเลสาบทั้ง 5 แห่งมีคะตะ นอกจากชมวิวมุมสูงสุดอลังการแล้ว ท่านยังสามารถพักผ่อน หรือเลือกเดินเล่น หรือชิมอาหารและขนม รวมไปถึงช้อปปิ้งครีมเรนโบว์บลูที่ได้แรงบันดาลใจมาจากท้องฟ้าสีครามและทะเลสาบ แคมป์ด้วยการเลือกร่วมกิจกรรม KAWARAKENAGE หรือการโยนจานดินเผา เพื่อเป็นการขอพรได้อีกด้วย **หมายเหตุ.. 1. การเปลี่ยนสีของใบไม้ จำนวนมาก หรือ น้อย ทั้งนี้ขึ้นอยู่กับสภาพอากาศแต่ละวัน 2. ราคาไม่ได้รวมค่าอาหาร เครื่องดื่ม และกิจกรรมต่างๆ**



จากนั้นนำท่านเดินทางสู่ **นครเกียวโต** เข้าสู่โรงแรมที่พัก

➡️ **พักที่ MERCURE KYOTO MIYAZU RESORT & SPA หรือเทียบเท่า**

ค่ำ

🎯 **รับประทานอาหารค่ำ ณ ห้องอาหารโรงแรม *เมนูพิเศษ..บุฟเฟต์อาหาร + เครื่องดื่มแอลกอฮอล์ ไม่อั้น***

หลังรับประทานอาหารแล้วเชิญท่านพักผ่อนไปกับการแช่ **ออนเซ็น** น้ำแร่ธรรมชาติผ่านความร้อนได้พิภพเพื่อผ่อนคลายความเมื่อยล้า ทำให้เลือดลมเดินดีเสริมสุขภาพให้กระปรี้กระเปร่าผิวพรรณสดใสมีน้ำมีนวลช่วยระบบการเผา

ผลาญของร่างกายให้อยู่ในสภาพคงที่ ความอึดจรรยาแห่งการอาบน้ำแร่แบบญี่ปุ่นนี่เองทำให้มีผู้กล่าวว่า => **หากมาที่**

ญี่ปุ่นแล้วไม่ได้ลงอาบน้ำแร่ก็เหมือนกับว่าท่านมาไม่ถึงญี่ปุ่น !

**DAY
4**

หมู่บ้านชาวประมง อิเนะ ฟุนะยะ • ล่องเรือชมอ่าวอิเนะ • หมู่บ้านคายาบุกิโนะ ซาโตะ • นั่งรถไฟสายโรแมนติกซากาโนะ • นครโอซาก้า

เช้า

🎯 **รับประทานอาหารเช้า ณ ห้องอาหารโรงแรม**

นำท่านเดินทางสู่ **หมู่บ้านชาวประมง อิเนะ ฟุนะยะ** หมู่บ้านชาวประมงญี่ปุ่นโบราณ ที่ซ่อนตัวริมอ่าวท่ามกลางขุนเขา บ้านเรือนแบบชาวประมงดั้งเดิมของญี่ปุ่นเรียงรายเสมือนลอยอยู่เหนือน้ำตลอดแนวชายฝั่ง ถ่ายรูปยังไงก็ปังทุกมุม ยิ่งมาในช่วงใบไม้เปลี่ยนสี บรรยากาศจะอบอุ่น โรแมนติกที่สุด

สัมผัสกิจกรรมยอดนิยมที่ไม่ควรพลาด **ล่องเรือชมอ่าวอิเนะ** ชมวิวบ้านฟุนายะลอยน้ำแบบใกล้ชิด เก็บภาพวิถีชีวิตของชาวประมงท้องถิ่นใน



บรรยากาศเงียบสงบรอบอ่าวอิเนะ (ใช้เวลา 30 นาที) เพลิดเพลินไปกับการให้อาหารฝูงนกนางนวล **หมายเหตุ : ไม่ได้รวมค่าอาหารนก**



นำท่านเดินทางสู่ **หมู่บ้านคายาบุกิโนะ ซาโตะ** เป็นหมู่บ้านเกษตรกรรมท้องถิ่นเล็กๆ ตั้งอยู่ในเมืองมียามะ จังหวัดเกียวโต หมู่บ้านนี้มีบ้านเรือนที่มีหลังคาทรงสูงและมุงหลังคาด้วยหญ้าคาแบบดั้งเดิม ซึ่งเรียกรูปแบบหลังคาแบบนี้ว่า (คายาบุกิ) กว่า 40 หลัง ยังคงโครงสร้างแบบอดีตที่สร้างขึ้นเมื่อราวเกือบ 200 ปีมาแล้ว และยังมีผู้อยู่อาศัยจริง ให้ท่านได้สัมผัสวิถีชีวิตชนบทญี่ปุ่นแบบดั้งเดิมและสถาปัตยกรรมของบ้านโบราณ



เที่ยง
บ่าย

🕒 รับประทานอาหารกลางวัน ณ ภัตตาคาร

นำท่านเปลี่ยนอิริยาบถ **นั่งรถไฟโรแมนติก ซากาโนะ** (คาเมโอะกะ-อาราชิยาม่า) ที่วิ่งเลียบบแม่น้ำโฮชูกาวะ ผ่านหุบเขา โดยตลอดเส้นทางท่านจะได้เพลิดเพลินกับทิวทัศน์ป่าไม้ ภูเขา สายน้ำที่สวยงามตามฤดูกาล ไฮไลท์จะเป็นช่วงฤดูใบไม้ผลิที่จะเป็นอุโมงค์ดอกซากุระ และในช่วงฤดูใบไม้ร่วงที่สองข้างทางจะเต็มไปด้วยสีส้มของใบไม้เปลี่ยนสี ถือได้ว่าเป็นกิจกรรมหนึ่งที่ห้ามพลาดโดยเด็ดขาด

หมายเหตุ.. 1. อาจมีการสลับสถานีขึ้นลง จากคาเมโอะกะ-อาราชิยาม่า เป็น อาราชิยาม่า-คาเมโอะกะ โดยทางบริษัทฯ ขอสงวนสิทธิ์โดยไม่ต้องแจ้งให้ทราบล่วงหน้า

2. การเปลี่ยนสีของใบไม้ จำนวนมาก หรือ น้อย ทั้งนี้ขึ้นอยู่กับสภาพอากาศแต่ละวัน



จากนั้นนำท่านเดินทางสู่ นครโอซาก้า

☞ พักที่ DOTONBORI CRYSTAL EXE HOTEL หรือเทียบเท่า **พักใจกลางโดทงโบริ**

ค่ำ ๑๐ รับประทานอาหารค่ำ ณ ภัตตาคาร **เมนูพิเศษ..บุฟเฟต์ชาบู**

DAY
5

อิสระท่องเที่ยวและช้อปปิ้ง (ไม่รวมค่าเดินทาง)

เช้า ๑๐ รับประทานอาหารเช้า ณ ห้องอาหารโรงแรม

ใช้เวลาคุ้มค่าเต็มวัน เข้าสู่ช่วงเวลาอิสระท่องเที่ยว และช้อปปิ้งตามอัธยาศัย
ไกด์แนะนำการเดินทาง (ไม่มีรถบัสให้บริการ)

ย่านชินไซบาชิ

ย่านช้อปปิ้งชื่อดังของโอซาก้า ภายในย่านนี้ท่านจะพบกับร้านค้าเก่าแก่ปะปนกันไปกับร้านค้าอันทันสมัย และสินค้าหลากหลายประเภทหลากหลายรูปแบบทั้งสำหรับเด็กและผู้ใหญ่ ซึ่งย่านนี้ถือว่าเป็นย่านแสงสีและบันเทิงชั้นนำแห่งหนึ่งของโอซาก้า อีกทั้งยังมีร้านอาหารทะเลขึ้นชื่อมากมาย ซึ่งเสน่ห์อย่างหนึ่งของย่านนี้คือ ทุกร้านค้าจะประดับประดาหน้าร้านของตนด้วยแสงไฟนีออนซึ่งตัดทำให้เป็นรูป ปู กุ้ง และปลาหมึก ซึ่งนักท่องเที่ยวให้ความสนใจและแวะถ่ายรูปกันเป็นที่ระลึกร้อยอย่าง และร้านค้าทุกแห่ง จะพยายามสร้างจุดเด่นให้แก่ร้านของตนให้ได้มากที่สุด เพื่อดึงดูดลูกค้าให้เข้ามาใช้บริการ สัญลักษณ์เด่นของย่านนี้คือ ตึกรูปเครื่องหมายการค้าของ กูลิโกะ ผลิตภัณฑ์ขนมชื่อดังจากญี่ปุ่นนั่นเอง อิสระเพื่อให้ท่านเลือกหาซื้อของต้องใจนานาชนิด อาทิ เครื่องสำอาง เสื้อผ้า รองเท้า กระเป๋า เครื่องไฟฟ้า ฯลฯ ตามอัธยาศัย



ย่านอูเมดะ

ย่านที่ได้ชื่อว่าเป็นศูนย์กลางทางความทันสมัยที่ชาวโอซาก้ารู้จักกันเป็นอย่างดี ศูนย์รวมแฟชั่นที่กำลังอินเทรนด์ แหล่งรวมร้านอาหารอันหลากหลาย ห้างสรรพสินค้านับไม่ถ้วน อีกทั้งยังอยู่ใกล้กับสถานีรถไฟ Osaka JR Station และสถานี Umeda อีกด้วย ช้อปปิ้ง เดินทางก็สะดวก ดึงมาสุด



ย่านนัมบะ

ตั้งอยู่ใจกลางเมืองโอซาก้าเป็นศูนย์รวมของทุกสิ่งไม่ว่าจะเป็นแหล่งช้อปปิ้ง แหล่งบันเทิง โรงละครเมืองใหม่ ทำให้มีโรงละครมาเปิดแสดงทางตอนใต้ของคลองมากมาย ตามมาด้วยโรงน้ำชาเปิดบริการกว่า 47 โรง



ยูนิเวอร์แซล สตูดิโอ

สนุกสนานเพลิดเพลินกับเครื่องเล่นมากมายที่จำลองมาจากฉากในภาพยนตร์ฮอลลีวู้ด ซึ่งนักท่องเที่ยวที่ไปโอซาก้าจะพลาดไม่ได้ ภายในตกแต่งด้วยบรรยากาศราวกับเดินอยู่ในฮอลลีวู้ดนิวยอร์ก และซาน ฟรานซิสโกเหมาะกับการเดินเล่น สนุกสนานและยังเต็มไปด้วยเครื่องเล่นอลังการ



*****อาหารกลางวันและค่ำอิสระตามอัธยาศัย เพื่อให้ท่านใช้เวลาได้อย่างคุ้มค่า*****

✈️ พักที่ DOTONBORI CRYSTAL EXE HOTEL หรือเทียบเท่า **พักใจกลางโดทงโบริ**

**DAY
6**

ตลาดปลาคุโรมง • ริงกุ ฟรีเมียม เอาก์เล็ก • โอซาก้า (สนามบินคันไซ) • กรุงเทพฯ (สนามบินสุวรรณภูมิ) (TG673 : 17.25-22.00)

เช้า ๑๐ รับประทานอาหารเช้า ณ ห้องอาหารโรงแรม

พาท่านเดินเล่นชิลๆ เสบียงแห่งโอซาก้า ณ **ตลาดปลาคุโรมง** ตลาดเก่าแก่ขึ้นชื่อเรื่องความคึกคัก ด้วยบรรยากาศการค้าขาย กลิ่นของอาหารอันเย้ายวน ผักผลไม้อาหารทะเลสดใหม่เรียงรายอย่างมีสีสัน ให้ท่านเปิดสัมผัสและตื่นตาตื่นใจในบรรยากาศที่แสนสนุกแห่งนี้



นำท่านสู่ **ริงกุ ฟรีเมียม เอาก์เล็ก** อีกหนึ่งแหล่งช้อปปิ้งชื่อดังของโอซาก้า ตั้งอยู่ที่เมืองริงกุ ตรงข้ามกับท่าอากาศยานนานาชาติคันไซ โดยออกแบบให้มีลักษณะเหมือนกับเมืองท่าของสหรัฐอเมริกา และมีบรรยากาศแบบริสอร์ทเพียบพร้อมไปด้วยสิ่งอำนวยความสะดวกมากมาย และร้านค้าแบรนด์เนมหลากหลายทั้งแบรนด์จากต่างประเทศและแบรนด์ของญี่ปุ่น

*****อาหารกลางวันอิสระตามอัธยาศัย เพื่อให้ท่านใช้เวลาได้อย่างคุ้มค่า*****

สมควรแก่เวลา กรุณาตรวจเช็คสัมภาระให้เรียบร้อย นำท่านเดินทางสู่ **สนามบินคันไซ** เพื่อกลับกรุงเทพฯ

17.25 น. เหนินฟ้าสู่ กรุงเทพฯ โดยสายการบิน THAI AIRWAYS เที่ยวบินที่ TG673 ➔

(บริการอาหารและเครื่องดื่มบนเครื่อง)

****การบริการอาหารและเครื่องดื่มบนเครื่องบิน เป็นบริการของสายการบิน ทั้งนี้อาจจะมีการเปลี่ยนแปลงได้ขึ้นอยู่กับนโยบายของสายการบิน โดยไม่ต้องแจ้งให้ทราบล่วงหน้า****

22.00 น. ถึง กรุงเทพฯ โดยสวัสดิภาพ พร้อมความประทับใจ..... 😊 😊 😊 😊

*******ขอบคุณทุกท่านที่ใช้บริการ*******

😊😊😊😊 **ชื่อสัตย์ จริงใจ ห่วงใย เน้นบริการ คือนานของเรา** 😊😊😊😊



เช็คด่วน!! PASSPORT แบบไหนเข้าข่ายชำรุด



1. ตัวเล่ม **บิดงอผิดปกติ** ไม่เรียบเหมือนเดิม
2. มี **รอยรูด รอยฉีก** เจาะ ที่ไม่ใช่ของเจ้าหน้าที่
3. ข้อมูลส่วนตัว **เลือน หรืออ่านไม่ออก**
4. มี **คราบหมึก รอยเปื้อน รอยขีดเขียน**
5. ถูก **ดัดแปลง แก้ไข หรือลบข้อมูล**
6. เล่มโดน **น้ำ ความชื้น จนบวม** หรือมี **คราบเสียหาย**
7. แผ่นเคลือบหน้ารูปหรือหน้าสำคัญ **พองหรือหลุด**
8. หน้าปกหรือหน้ากระดาษ **ขาด หลุด ชำรุด** หรือ **ผิดรูปทรง**
9. มี **สติ๊กเกอร์หรือสิ่งแปลกปลอม** ติดในหน้าที่ไม่เกี่ยวข้อง

หมายเหตุ: หากพาสปอร์ตมีความเสียหายทางกายภาพจะถือว่า "ชำรุด" และต้องทำเล่มใหม่ก่อนเดินทาง

*** หากสายการบินมีการปรับราคาภาษีน้ำมันขึ้น ทางบริษัทฯ ขอสงวนสิทธิ์เก็บค่าภาษีน้ำมันเพิ่มตามความเป็นจริง ก่อนการเดินทาง **ราคาทัวร์นี้ มีผลปรับใช้ตามประกาศของสายการบิน เริ่ม 1 เม.ย.69 **

อัตราค่าบริการ (ราคาต่อท่าน) คณะจอยทัวร์ขั้นต่ำ 15 ท่านออกเดินทางพร้อมไกด์ไทย

วันเดินทาง	ราคาทัวร์ผู้ใหญ่ พักห้องละ 2-3 ท่าน (15 ท่านออกเดินทาง)	ราคาเด็กพักกับ ผู้ใหญ่ 2 ท่าน อายุ 2 - 11 ปี มีเตียง	ราคาเด็กพักกับ ผู้ใหญ่ 2 ท่าน อายุ 2 - 4 ปี ไม่มีเตียง	พักเดี่ยว จ่ายเพิ่ม	ราคา ไม่รวมตัว
17 - 22 พ.ย. 69	68,999 บาท / ท่าน	63,999 บาท / ท่าน	56,999 บาท / ท่าน	8,000 บาท / ท่าน	38,999 บาท / ท่าน

อัตราค่าบริการนี้รวม



✓ ค่าตั๋วเครื่องบินชั้นทัศนางจร ไป-กลับ พร้อมกรุ๊ป ตามที่ระบุไว้ในรายการเท่านั้น **ตั๋วเครื่องบินที่ใช้เป็นแบบกรุ๊ป ไม่สามารถเลือกที่นั่งล่วงหน้าได้ (ท่านจะได้รับที่นั่งแบบสุ่มเท่านั้น)**



✓ ค่าภาษีสนามบินทุกแห่ง



✓ ค่าโรงแรมระดับมาตรฐาน (พักห้องละ 2-3 ท่าน)
กรณีห้อง TWIN BED (เตียงเดี่ยว 2 เตียง) ซึ่งโรงแรมไม่มีหรือเต็ม ทางบริษัทขอปรับเป็นห้อง DOUBLE BED แทนโดยมีต้องแจ้งให้ทราบล่วงหน้า หรือ หากต้องการห้องพักแบบ DOUBLE BED ซึ่งโรงแรมไม่มีหรือเต็ม ทางบริษัทฯ ขอปรับเป็นห้อง TWIN BED แทนโดยมีต้องแจ้งให้ทราบล่วงหน้า เช่นกัน กรณีพักแบบ TRIPLE ROOM สงวนติดต่อเจ้าหน้าที่ (อาจจะมีค่าใช้จ่ายเพิ่มเติม)



✓ ค่าอาหาร ตามที่ระบุไว้ในรายการ และน้ำดื่มบนรถวันละ 1 ขวด



✓ ค่ายานพาหนะ และค่าธรรมเนียมเข้าชมสถานที่ต่างๆ ตามที่ระบุไว้ในรายการ



✓ น้ำหนักสัมภาระ: ท่านละไม่เกิน 23 กิโลกรัม จำนวนท่านละ 1 ใบ สัมภาระติดตัวขึ้นเครื่องได้ 1 ชิ้น ต่อท่าน น้ำหนักต้องไม่เกิน 7 กิโลกรัม, ค่าประกันวินาศภัยเครื่องบินตามเงื่อนไขของแต่ละสายการบินที่มีการเรียกเก็บ

ค่าประกันอุบัติเหตุในการเดินทางต่างประเทศ



ตารางผลประโยชน์ Benefits Schedule

แผนการประกันภัยอุบัติเหตุเดินทางสำหรับธุรกิจนำเที่ยว

ชื่อตกลงคุ้มครอง	จำนวนเงินประกัน (บาท)
เสียชีวิต สูญเสียอวัยวะ สายตา หรือทุพพลภาพถาวรสิ้นเชิงเนื่องจากอุบัติเหตุ	1,000,000
การรักษาพยาบาลต่ออุบัติเหตุแต่ละครั้ง ต่อคน ต่อระยะเวลาเดินทาง ไม่เกินวงเงิน	500,000

เงื่อนไข

1. ความคุ้มครองและผลประโยชน์จำกัดความรับผิดชอบต่อการสูญเสียจากอุบัติเหตุแต่ละครั้ง สำหรับค่าชดเชยต่างๆ ตามกรมธรรม์สูงสุดไม่เกิน 1,000,000 บาทต่ออุบัติเหตุแต่ละครั้งภายใต้กรมธรรม์มาตรฐาน สำหรับธุรกิจนำเที่ยว ผู้ถือกรมธรรม์ต้องแจ้งรายละเอียด การเดินทาง จำนวนรายชื่อ และโปรแกรมการเดินทาง ของนักท่องเที่ยว ให้บริษัทฯ ทราบก่อนกำหนดการเดินทางทุกครั้ง
2. ระยะเวลาคุ้มครอง : 1 เกี่ยวกับการเดินทาง (trip)
3. ไม่จำกัดอายุผู้เอาประกันภัย
4. กรมธรรม์ประกันภัยนี้ ไม่คุ้มครองผู้ที่เดินทางไป หรือการเดินทางผ่าน หรือ การเดินทางภายในประเทศต่อไปนี้ อัฟกานิสถาน เบลารุส โครเมีย (รวมถึงเซวัสโตปอล) คิวบา อิหร่าน เนปาล (เฉพาะพื้นที่ใดๆ ที่มีความสูงตั้งแต่ 1,500 เมตรจากระดับน้ำทะเลขึ้นไป) เกาหลีเหนือ รัสเซีย ซีเรีย เวเมซุเอลา พม่า และยูเครน เฉพาะภูมิภาคโดเนตลค์ ลูฮันสค์ เดอร์ซอน และซาปอริฌเนีย - ประเทศต่างๆ ที่ได้รับการคว่ำบาตรจากสหประชาชาติ หรือได้รับ การคว่ำบาตรทางการค้าทางเศรษฐกิจ กฎหมายหรือข้อบังคับของสหภาพยุโรป สหราชอาณาจักร หรือ สหรัฐอเมริกา

อัตราค่าบริการนี้ไม่รวม

-  ✘ ค่าทำหนังสือเดินทางทุกประเภท
-  ✘ ชาวต่างชาติที่พำนักในประเทศไทย การเดินทางเข้า-ออกประเทศไทย ต้องไปทำเอกสารเข้า-ออกเอง โดยที่ทางบริษัทฯ ไม่ได้ดำเนินการให้ทุกกรณี
-  ✘ ค่าวีซ่าญี่ปุ่นสำหรับชาวต่างชาติที่ต้องยื่นวีซ่าเข้าประเทศญี่ปุ่น
-  ✘ ค่าใช้จ่ายอื่นๆ ที่นอกเหนือจากรายการระบุ เช่น ค่าใช้จ่ายส่วนตัวอื่นๆ ฯลฯ
-  ✘ ค่าภาษีมูลค่าเพิ่ม VAT 7 % และหักภาษี ณ ที่จ่าย 3 % ในกรณีที่ลูกค้าต้องการใบเสร็จรับเงินที่ถูกต้อง จะต้องบวกค่าภาษีมูลค่าเพิ่ม และหัก ณ ที่จ่าย จากยอดขายจริงทั้งหมดเท่านั้น และโปรดแจ้งทางบริษัทฯ จะออกให้ภายหลัง ขอสงวนสิทธิ์ออกใบเสร็จที่ถูกต้องให้กับบริษัททัวร์เท่านั้น
-  ✘ ค่าธรรมเนียมน้ำมันและภาษีสนามบิน ในกรณีที่สายการบินมีการปรับขึ้นราคา

กรุณาเตรียมค่าทิปไกด์ และคนขับรถ ท่านละ 1,500 บาท / ท่าน
(เด็กชำระทิปเท่ากับผู้ใหญ่)



สำคัญมาก!!

หนังสือเดินทาง (Passport) ต้องมีอายุ 6 เดือนขึ้นไป
และเหลือหน้าว่าง 2 หน้าขึ้นไป ต้องนำมาในวันเดินทาง

**ทางบริษัท ไม่สามารถรับผิดชอบ ในกรณีที่ลืมนำมา หรือนำหนังสือเดินทางมาผิดเล่ม

ข้อควรทราบก่อนการเดินทาง



คณะทัวร์ครบ 15 ท่าน ออกเดินทาง มีโกด ไทยเดินทาง ไป-กลับ พร้อมกับคณะขนาดของกรุ๊ปไซค์ จำนวน ผู้เดินทางอาจมีการปรับเพิ่มขึ้นได้โดยไม่ต้องแจ้งให้ทราบล่วงหน้า



บริษัทฯ มีสิทธิ์ที่จะเปลี่ยนแปลงรายละเอียดบางประการ ในทัวร์นี้ เมื่อเกิดเหตุสุดวิสัยจนไม่อาจแก้ไขได้



รายการท่องเที่ยวสามารถเปลี่ยนแปลงได้ตามความเหมาะสม โดยคำนึงถึงผลประโยชน์ของผู้เดินทางเป็นสำคัญ



รายการท่องเที่ยว และอาหาร สามารถสลับรายการในแต่ละวัน เพื่อให้โปรแกรมการท่องเที่ยวเป็นไปอย่างราบรื่น และเหมาะสมโดยคำนึงถึงผลประโยชน์ของผู้เดินทางเป็นสำคัญ



บริษัทฯ ไม่รับผิดชอบค่าเสียหายในเหตุการณ์ที่เกิดจากสายการบิน ภัยธรรมชาติ อุบัติเหตุ และอื่นๆ ที่อยู่นอกเหนือการควบคุมของทางบริษัทฯ หรือค่าใช้จ่ายเพิ่มเติมที่เกิดขึ้นทางตรงหรือทางอ้อม เช่น การเจ็บป่วย, การถูกทำร้าย, การสูญหาย, ความล่าช้า หรือจากอุบัติเหตุต่างๆ



ทางบริษัทฯ จะไม่รับผิดชอบใดๆทั้งสิ้นหากเกิดกรณีความล่าช้าจากสายการบิน, การประท้วง, การนัดหยุดงาน, การก่อกวนจลาจล หรือกรณีที่ทำานถูกปฏิเสธการเข้าหรือออกเมืองจากเจ้าหน้าที่ตรวจคนเข้าเมืองหรือเจ้าหน้าที่กรมแรงงานทั้งจากไทย และต่างประเทศ ซึ่งอยู่นอกเหนือความรับผิดชอบของบริษัทฯ



หากไม่สามารถไปเที่ยวในสถานที่ที่ระบุโปรแกรมได้ อันเนื่องมาจากธรรมชาติ ความล่าช้า และความผิดพลาดจากทางสายการบิน จะไม่มีการคืนเงินใดๆ ทั้งสิ้น แต่ทั้งนี้ทางบริษัทฯ จะจัดหารายการเที่ยวสถานที่อื่นๆ มาให้โดยของสงวนสิทธิ์การจัดหาโดยไม่ต้องแจ้งให้ทราบล่วงหน้า



ราคานี้คิดตามราคาตั๋วเครื่องบินในปัจจุบัน หากราคาตั๋วเครื่องบินปรับสูงขึ้น บริษัทฯ สงวนสิทธิ์ที่จะปรับราคาตั๋วเครื่องบินตามสถานการณ์ดังกล่าว



ทางบริษัทฯ จะไม่รับผิดชอบใดๆ ทั้งสิ้น หากท่านใช้บริการของทางบริษัทฯ ไม่ครบ อาทิ ไม่เที่ยวบางรายการไม่ทานอาหารบางมื้อเพราะค่าใช้จ่ายทุกอย่าง ทางบริษัทฯ ได้ชำระค่าใช้จ่ายให้ตัวแทนต่างประเทศแบบเหมาจ่ายก่อนออกเดินทางแล้ว



กรณีที่กองตรวจคนเข้าเมืองกั๊งที่กรุงเทพฯ และในต่างประเทศปฏิเสธไม่ให้เดินทางออก หรือเข้าประเทศที่ระบุในรายการเดินทางบริษัทฯ ของสงวนสิทธิ์ที่จะไม่คืนค่าบริการไม่ว่ากรณีใดๆ ทั้งสิ้น



ทางบริษัทฯ จะไม่รับผิดชอบใดๆ ทั้งสิ้น หากเกิดสิ่งของสูญหายจากการโจรกรรม และ/หรือ เกิดอุบัติเหตุที่เกิดจากความประมาทของตัวนักท่องเที่ยวเอง



ในกรณีที่ลูกค้าต้องออกตัวโดยสารภายในประเทศ กรุณาติดต่อเจ้าหน้าที่ของบริษัทฯ ก่อนทุกครั้ง มิฉะนั้นทางบริษัทฯ จะไม่รับผิดชอบค่าใช้จ่ายใดๆ ทั้งสิ้น



เมื่อท่านตกลงชำระเงินไม่ว่าทั้งหมดหรือบางส่วนกับทางบริษัทฯ ทางบริษัทฯ จะถือว่าท่านได้ยอมรับเงื่อนไขข้อตกลงต่างๆ ที่ได้ระบุไว้แล้วทั้งหมด



ที่นั่ง Long Leg โดยปกติอยู่บริเวณทางออกประตูฉุกเฉิน และผู้ที่นั่งต้องมีคุณสมบัติตรงตามที่สายการบินกำหนด เช่น ต้องเป็นผู้ที่มีร่างกายแข็งแรง และช่วยเหลือผู้อื่นได้อย่างรวดเร็วในกรณีที่เครื่องบินมีปัญหา เช่น สามารถเปิดประตูฉุกเฉินได้ (น้ำหนักประมาณ 20 กิโลกรัม) ไม่ใช่ผู้ที่มีปัญหาทางด้านสุขภาพและร่างกาย และอำนาจในการให้ที่นั่ง Long Leg ขึ้นอยู่กับทางเจ้าหน้าที่เช็คอินสายการบินตอนเวลาที่เช็คอินเท่านั้น

เงื่อนไขการจอง และชำระเงิน

CASE
01

ในการจองครั้งแรก

ชำระมัดจำท่านละ
30,000 บาท หรือทั้งหมด
(ภายใน 2 วัน หลังจากทำการจอง)
พร้อมส่งสำเนาหนังสือเดินทางให้กับ
เจ้าหน้าที่ฝ่ายขายก่อนการเดินทาง 20 วัน

ตัวอย่าง
การถ่ายรูปหน้าพาสปอร์ต



(เงินมัดจำถือเป็นการยืนยันการจองกับบริษัทฯ และขอสงวนสิทธิ์ยกเลิกการจองของท่านหากท่านไม่ชำระเงินตามกำหนด โดยไม่แจ้งให้ทราบล่วงหน้า)

CASE
02

กรณีลูกค้าทำการจองน้อยกว่าวันเดินทาง 30 วัน

ทางบริษัทฯ ขอสงวนสิทธิ์ในการเก็บค่าทัวร์เต็มจำนวนทันที
ในวันที่จองเท่านั้น

CASE
03

ชำระส่วนที่เหลือ ก่อนเดินทาง 30 วัน

(นับรวมวันเสาร์ อาทิตย์ และวันหยุดราชการ)

หากท่านไม่ชำระตามวันดังกล่าวทางบริษัทถือว่าท่านยกเลิกการเดินทาง
โดยไม่มีเงื่อนไข และขอสงวนสิทธิ์ในการคืนเงินตามเงื่อนไขการยกเลิก

CASE
04

กรณีที่ท่านชำระค่าทัวร์ทั้งหมดหรือบางส่วน

ทางบริษัทฯ ถือว่าท่านได้ยอมรับเงื่อนไขและข้อตกลงต่างๆ
ที่ได้ระบุไว้ทั้งหมดนี้แล้ว



แจ้งเพื่อทราบ

▶ กรณีลูกค้าจองทัวร์และชำระมัดจำแล้ว ◀
ถือว่าท่านได้ยอมรับในข้อความ และเงื่อนไขที่บริษัทแจ้งข้างต้น

เงื่อนไขการยกเลิก

กรณีการขอยกเลิกการเดินทาง หรือเลื่อนการเดินทาง จะต้องอีเมลล์ เพื่อเป็นการแจ้งยกเลิกกับทางบริษัทอย่างเป็นทางการเป็นลายลักษณ์อักษร
(การยกเลิกการจอง กรุณาโทรติดต่อเจ้าหน้าที่ฝ่ายขายเท่านั้น)

กรณีต้องการขอรับเงินค่าบริการคืน จะต้องอีเมลล์ เพื่อทำเรื่องขอรับเงินค่าบริการคืน โดยแนบหนังสือมอบอำนาจพร้อมหลักฐานประกอบการมอบอำนาจ และหน้าสมุดบัญชีธนาคาร (ต้องเป็นชื่อบัญชีเดียวกันที่ชำระค่าบริการ) ที่ต้องการให้นำเงินเข้าให้ครบถ้วน โดยมีเงื่อนไขการคืนเงินค่าบริการ ตาม"ประกาศคณะกรรมการธุรกิจนำเที่ยวและมัคคุเทศก์ เรื่อง หลักเกณฑ์เกี่ยวกับการกำหนดอัตราการจ่ายเงินค่าบริการคืนให้แก่นักท่องเที่ยว พ.ศ. 2563" ดังนี้

วันที่ยกเลิกการเดินทาง	เก็บเงินยกเลิกการเดินทาง
ไม่น้อยกว่า 30 วันก่อนการเดินทาง (ไม่นับวันเดินทาง)	คืนเงินค่าทัวร์เต็มจำนวน ยกเว้น ค่าใช้จ่ายที่เกิดขึ้นจริง เพื่อการเตรียมการนำเที่ยว ทั้งหมด เช่น ค่ามัดจำ ตั๋วเครื่องบิน ค่าบริการแลนด์ ต่างประเทศ เป็นต้น
ไม่น้อยกว่า 15 - 29 วันก่อนการเดินทาง (ไม่นับวันเดินทาง)	คืนเงิน 50% ของค่าทัวร์ทั้งหมด ยกเว้น ค่าใช้จ่ายที่เกิดขึ้นจริง เพื่อการเตรียมการนำเที่ยว ทั้งหมด เช่น ค่ามัดจำ ตั๋วเครื่องบิน ค่าบริการแลนด์ ต่างประเทศ เป็นต้น
ไม่น้อยกว่า 15 วันก่อนการเดินทาง (ไม่นับวันเดินทาง)	ทางบริษัทฯ ขอสงวนสิทธิ์ ไม่คืนเงินค่าทัวร์ทั้งหมด การจ่ายเงินคืนแก่นักท่องเที่ยวตามข้อกำหนดด้านบนซึ่งมีการ หักเงินในบางส่วนนั้น เนื่องจากทางบริษัทมีค่าใช้จ่ายที่ได้จ่ายจริง เพื่อการเตรียมการนำเที่ยวไปแล้ว เช่น การมัดจำที่นั่ง ตั๋วเครื่องบิน การจองที่พัก และ ค่าใช้จ่ายที่จำเป็นอื่นๆ เป็นต้น
การยกเลิกเดินทางกับกรุ๊ป ที่ออกเดินทางช่วง เทศกาลวันหยุด เช่น ปีใหม่, สงกรานต์ เป็นต้น	บางสายการบินมีการรันตีมัดจำที่นั่งกับสายการบิน และค่ามัดจำที่พักรวมถึงเที่ยวบินพิเศษ เช่น CHARTER FLIGHT จะไม่มีการคืนเงินมัดจำ หรือ ค่าทัวร์ทั้งหมดที่ชำระแล้ว ไม่ยกเลิกด้วยกรณีใดๆ
หากท่าน งดการใช้บริการ รายการใดรายการหนึ่ง หรือ ไม่เดินทางพร้อมคณะ	ทางบริษัทฯ จะถือว่าท่านสละสิทธิ์ ไม่อาจเรียกร้อง ค่าบริการ และเงินมัดจำคืน ไม่ว่ากรณีใดๆ ทั้งสิ้น
กรณีที่กองตรวจคนเข้าเมือง ในกรุงเทพฯ และต่างประเทศ ปฏิเสธการเดินทาง ออกหรือเข้าประเทศที่ระบุ	บริษัทฯ ขอสงวนสิทธิ์ ที่จะไม่คืนค่าทัวร์ ไม่ว่าจะกรณีใดๆ *สำคัญ บริษัททำธุรกิจเพื่อการท่องเที่ยวเท่านั้น ไม่สนับสนุนการเดินทาง เข้าประเทศโดยผิดกฎหมาย ลูกค้านำต้องผ่านการตรวจคนเข้าเมือง ด้วยตัวของท่านเอง โดยมัคคุเทศก์ไม่สามารถช่วยเหลือใดๆได้ทั้งสิ้น

** ก่อนทำการจองทัวร์ทุกครั้ง กรุณาอ่านโปรแกรมอย่างละเอียดทุกหน้า และทุกบรรทัด
เนื่องจากทางบริษัทฯ จะอิงตามรายละเอียดของโปรแกรมที่ขายเป็นหลัก **



แจ้งเพื่อทราบ

กรณีลูกค้าจองทัวร์และชำระมัดจำแล้ว ถือว่าท่านได้ยอมรับในข้อความ และเงื่อนไขที่บริษัทฯ แจ้งข้างต้น